



**PNEUMATYCZNA  
GWOŹDZIARKA TAŚMOWA  
4PROFN34100  
CLIPPED HEAD FRAMING NAILER**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
INSTRUKCJA ORYGINALNA  
**INSTRUCTION MANUAL**  
ORIGINAL INSTRUCTIONS



**Masz pytania?  
Napisz: [serwis@ott.pl](mailto:serwis@ott.pl)  
Zadzwoń: 91 4808443**



**[www.ott.pl](http://www.ott.pl)**

**OTTENSTEN POLSKA SP. Z O.O.**  
ul. Przemysłowa 12  
730110 Stargard  
tel. 91 480 84 84 do 89  
fax. 91 480 84 47 i 48

wyłączny właściciel marki

**OTTENSTEN**



**OSTRZEŻENIE! PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY Z NARZĘDZIEM NALEŻY ZE ZROZUMIENIEM ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ.**

**WARNING! PLEASE MAKE SURE THAT THE PERSON WHO IS TO USE THIS EQUIPMENT CAREFULLY READS AND UNDERSTANDS THESE INSTRUCTIONS BEFORE OPERATIONS.**

# DANE TECHNICZNE

<b>MODEL</b>	4PROFN34100 pneumatyczna gwoździarka taśmowa 100mm
<b>Wymiary narzędzia</b>	
<b>długość/szerokość/wysokość</b>	470x150x374mm
<b>Waga</b>	3,88 kg (magnezowy korpus)
<b>Pojemność magazynka</b>	75-90 gwoździ
<b>Zalecane ciśnienie pracy</b>	4,8-8,3 bar
<b>Maksymalne dopuszczalne ciśnienie</b>	8,3 bar
<b>Zużycie powietrza</b>	5,1 l/strzał przy ciśnieniu 6,9 bar
<b>Typ gwoździ</b>	Gwoździe taśmowe łączone papierem pod kątem 34 st., główka D
<b>Rodzaj trzpienia gwoździ</b>	Gładki, skrętny, pierścieniowy
<b>Średnica i długość gwoździ</b>	Średnica 2,87-3,76mm Długość 50-100 mm
<b>Typ przyłącza powietrza</b>	Nypel (króciec) ¼"
<b>Typ węża sprężonego powietrza</b>	Min. Średnica 8mm
<b>Smarowanie</b>	TAK, 5-6 kropel oleju do narzędzi pneumatycznych dziennie ( w przypadku braku automatycznego smarowania)
<b>Tryb wystrzału (pracy)</b>	Kontaktowy (szybkostrzelny) i pojedynczy (sekwencyjny)

## Emisja hałasu:

Poziom emitowanego ciśnienia akustycznego dźwięku:  $LpA=87,8$  dB(A)

Poziom emitowanego ciśnienia akustycznego dźwięku na stanowisku pracy:  $LpA,1s=99,4$  dB(A)

Poziom mocy akustycznej:  $LwA=100,8$  dB(A)

Wartości te są zgodne z normą EN792-13:2000+A1 i zostały zmierzone zgodnie z normami EN 12549:1999, EN ISO 4871: 1997.

Uwaga: Wartości te są charakterystyczne dla danego narzędzia i nie przedstawiają poziomu hałasu wytwarzanego w miejscu użycia narzędzia. Poziom hałasu w miejscu użycia narzędzia, zależy od otoczenia pracy, obrabianego materiału, od tego jak materiał roboczy jest przymocowany do powierzchni roboczej oraz od liczby wykonanych wystrzałów. Odpowiednio zaprojektowane stanowisko pracy może zmniejszać poziom hałasu, poprzez na przykład umieszczanie materiału roboczego na wytłumionej powierzchni roboczej.

## Informacje dotyczące poziomu drgań:

Całkowita wartość drgań =  $8,74$  m / s<sup>2</sup>

Wartości te są zgodne z normą EN792-13:2000+A1 i zostały zmierzone zgodnie z normami ISO 8662-11:1999 i EN12096.

Uwaga: Wartości te są charakterystyczne dla danego narzędzia i nie przedstawiają wpływu na układ ręka-ramię podczas pracy z narzędziem. Wpływ drgań na układ ręka-ramię zależy na przykład od siły uchwytu, siły z jaką się uderza, kierunku uderzania, ustawionego ciśnienia pracy, materiały roboczego i powierzchni roboczej.

# INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**OSTRZEŻENIE:** Podczas pracy z narzędziem zawsze powinny być zachowane wszelkie środki ostrożności oraz zasady i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, aby zredukować ryzyko poważnych obrażeń użytkownika lub osób trzecich..

**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem dokładnie i ze zrozumieniem zapoznaj się z poniższą instrukcją i zasadami bezpieczeństwa. Zachowaj instrukcję by móc powołać się na nią w przyszłości. Obowiązkiem pracodawcy jest upewnienie się, że poniższa instrukcja została przeczytana i rozumiana przez wszystkich, którzy będą pracować z narzędziem. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

**OSTRZEŻENIE:** Narzędzie zostało zaprojektowane do pewnych określonych zastosowań opisanych w dalszej części instrukcji. Nie używaj narzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nie modyfikuj narzędzia. Jeśli masz wątpliwości dotyczące zastosowania narzędzia, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

**1. UTRZYMUJ MIEJSCE PRACY W CZYSTOŚCI.** Zaśmiecone miejsce pracy powoduje wypadki.

**2. TRZYMAJ NARZĘDZIE Z DAŁA OD DZIECI.** Dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu miejsca pracy narzędzia. W żadnym wypadku nie powinny one mieć kontaktu z narzędziem.

**3. ZAWSZE NOŚ OKULARY OCHRONNE Z OSŁONAMI BOCZNYMI.** Aby uniknąć obrażeń oczu, operator narzędzia i inne osoby przebywające na terenie pracy muszą zawsze nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi. Pracodawca i/lub użytkownik musi upewnić się, że używane są odpowiednie okulary ochronne. Okulary ochronne powinny odpowiadać wymaganiom Dyrektywy 89/686/EEC z dnia 21 grudnia 1989r.dot. środków ochrony indywidualnej i posiadać przednie i boczne osłony zamocowane na stałe (Fig 1).

**4. UŻYWAJ OCHRONNIKÓW SŁUCHU.** Miejsce pracy może być wystawione na wysoki poziom hałasu, który może prowadzić do uszkodzeń w słuchu. (Fig 2).

**5. UŻYWAJ TYLKO CZYSTEGO, SUCHEGO, WYREGULOWANEGO** sprężonego powietrza do zasilania twojego narzędzia o ciśnieniu 4,8-8,3 bar. Nigdy nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia narzędzia 8,3 bar (120 PSI).

**6. NIE podłączaj narzędzia do źródła zasilania,** którego ciśnienie przekracza o 10% maksymalne dopuszczalne ciśnienie narzędzia (patrz dane techniczne). Jeśli ciśnienie systemu doprowadzania sprężonego powietrza jest wyższe, do obwodu sprężonego powietrza należy zainstalować zawór regulowania ciśnienia (reduktor ciśnienia) w celu obniżenia ciśnienia w obwodzie.

**7. UŻYWAJ TYLKO TAKIEGO PRZEWODU POWIETRZA,** którego minimalne ciśnienie robocze wynosi 10,3 bar lub 150% ciśnienia maksymalnego systemu doprowadzania sprężonego powietrza, którakolwiek wartość jest wyższa.



Fig 1




Fig 2

**8. NIGDY NIE UŻYWAJ TLENU, DWUTLENKU WĘGLA, GAZÓW PALNYCH LUB GAZÓW W BUTLACH** do zasilania narzędzia, gdyż może to spowodować pożar, wybuch i poważne obrażenia ciała. (Fig 3)

**9. NIE UŻYWAJ NIEODPOWIEDNIH SZYBKOZŁĄCZY . NIGDY** nie używaj nieprawidłowego szybkozłączka, które może utrzymywać ciśnienie w narzędziu nawet po jego odłączeniu. Jeśli użyte jest niewłaściwe szybkozłączce, narzędzie może pozostać pod ciśnieniem po odłączeniu go od źródła powietrza i wbić łącznik, powodując urazy. Narzędzie powinno być wyposażone w szybkozłączce (in. nypel, króciec narzędziowy) automatycznie wypuszczające powietrze z narzędzia po odłączeniu go od źródła zasilania sprężonym powietrzem.(Fig 4)

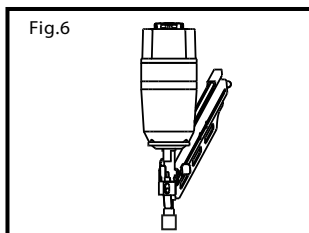
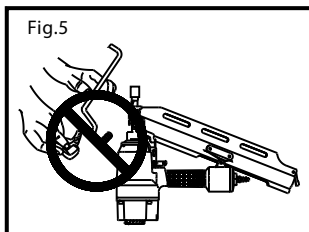
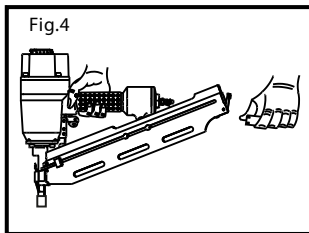
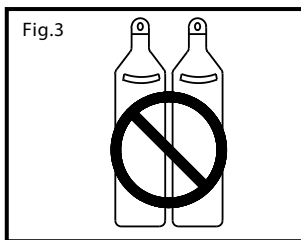
**10. ODŁĄCZ NARZĘDZIE OD ŹRÓDŁA ZASILANIA POWIETRZEM i OPRÓŻNIJ MAGAZYNEK** przed dokonaniem konserwacji , naprawy i czyszczenia narzędzia oraz przed usunięciem zakleszczonego łącznika. Narzędzie należy również odłączyć po zakończeniu pracy z narzędziem, zawieszaniu jej, gdy przenosisz narzędzie do innego miejsca pracy, gdy przekazujesz je innej osobie.(Fig 5)

**11. PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY Z NARZĘDZIEM,** sprawdź dokładnie, czy narzędzie nie jest uszkodzone. NIE używaj narzędzia, które ma wycieki powietrza, które jest niekompletne, zniszczone i wymaga naprawy. Upewnij się, że wszystkie śruby i pokrywy są dokręcone.(Fig 6)

**12. NIGDY NIE UŻYWAJ NARZĘDZIA, JEŚLI KTÓRYKOLWIEK JEGO ELEMENT STERUJĄCY (NP. KONTAKTOR, JĘZYK SPUSTU) NIE DZIAŁA, ZOSTAŁ ZMODYFIKOWANY POD WZGLĘDEM KONSTRUKCYJNY LUB PRACUJE NIEWŁAŚCIWIE.** Narzędzie oznakowane odwróconym trójkątem równobocznym  może być używane tylko z prawidłowo działającym mechanizmem zabezpieczającym (kontakto-rem). Codziennie sprawdzaj poprawne działanie mechanizmu zabezpieczającego i języka spustu.

**13. NIE UŻYWAJ NARZĘDZIA BEZ NAKLEJEK Z OSTRZEŻENIAMI.** Jeśli brakuje naklejki z ostrzeżeniami, lub uległa ona zniszczeniu, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

**14. UŻYWAJ TYLKO ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH I ŁĄCZNIKÓW** określonych i rekomendowanych przez producenta. Upewnij się, że używasz właściwych łączników o wymiarach określonych w tej instrukcji (patrz specyfikacje gwóźdź). Użycie innych łączników niż określone może uszkodzić narzędzie, co doprowadzi do jego niewłaściwego działania oraz może skutkować poważnymi obrażeniami



**15. PODŁĄCZ NARZĘDZIE DO ŹRÓDŁA ZASILANIA SPRĘŻONYM POWIETRZEM, PRZED ZAŁADOWANIEM ŁĄCZNIKÓW,** aby zapobiec wystrzałowi łączników podczas podłączania do zasilania. Mechanizm narzędzia może się uruchomić przy podłączaniu do źródła powietrza. Opróżnij magazynek, gdy narzędzie nie jest używane.

(Fig 7)

**16. ZAWSZE ZAKŁADAJ, ŻE W NARZĘDZIU SĄ ŁĄCZNIKI. NIGDY NIE CELUJ NARZĘDZIEM W SIEBIE LUB INNYCH.** Gwoździarka nie jest zabawką, tylko narzędziem pracy. (Fig 8)

**17. NIGDY NIE ŁADUJ ŁĄCZNIKÓW, JEŚLI KTÓRYKOLWIEK JEGO ELEMENT STERUJĄCY (JĘZYK SPUSTU, KONTAKTOR) JEST UAKTYWNIONY,** aby uniknąć przypadkowego wystrzału. Nie trzymaj naciśniętego spustu, ani nie dociskaj kontraktorem do obrabianej powierzchni podczas ładowania łączników. (Fig 9)

**18. NIE TRZYMAJ PALCÓW NA SPUSCIE,** gdy nie wbijasz łączników. Nigdy nie przenoś narzędzia trzymając palec na spuście: narzędzie wystrzeli łącznik, jeśli przypadkowo dociśniesz kontaktor i jednocześnie naciśniesz na język spustu. (Fig 10)

**19. NIE UŻYWAJ NARZĘDZIA NA RUSZTOWANIACH, DRABINACH** Narzędzi wyposażonych w tryb kontaktowy nie wolno używać do określonych czynności jak np.:

- gdy zmiana miejsca wymaga użycia schodów, drabin, rusztowań lub innych niestabilnych konstrukcji;
- do zamykania pudeł lub skrzyń;
- do mocowania systemów zabezpieczeń transportowych np. na pojazdach i wagonach

Nie próbuj sięgać narzędziem poza swoim zasięgiem. Miej zawsze stabilny grunt pod nogami i zachowuj równowagę. Zabezpiecz przewód sprężonego powietrza w pobliżu miejsca pracy. Przypadkowe pociągnięcie przewodu lub zaplątanie się w niego może być przyczyną wypadku.

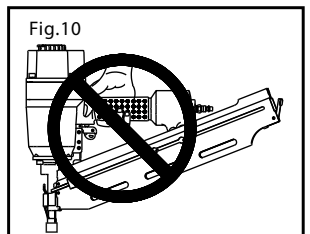
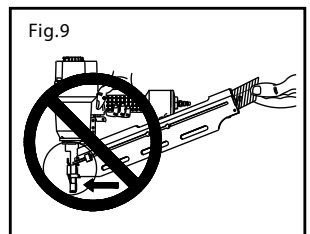
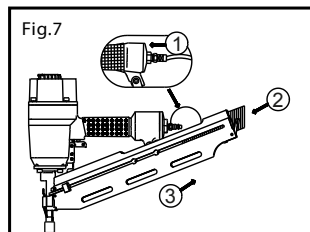


Fig 11

**20. ŁĄCZNIKI WBIJAJ TYLKO W ODPOWIEDNI MATERIAŁ ROBOCZY.** Nigdy nie wbijaj łączników w zbyt twarde materiały.

**21. MOCNO TRZYMAJ NARZĘDZIE, ABY MIEĆ NAD NIM PEŁNĄ KONTROLĘ** i zapanować nad odrzutem po wbiciu łącznika. Podczas pracy z gwoździarkami pneumatycznymi występuje odrzut narzędzia po wbiciu łącznika. Przy kontaktowym trybie wystrzału, jeśli spust jest wciśnięty i narzędzie przypadkowo ponownie dotknie obrabianej powierzchni, drugi gwoździec zostanie wbity. Podczas pracy z narzędziem należy też trzymać je w dostatecznej odległości od głowy i ciała, by uniknąć obrażeń spowodowanych odrzutem narzędzia.

**22. NIGDY NIE WBIJAJ ŁĄCZNIKÓW JEDEN NA DRUGI** ani pod zbyt ostrym kątem. Łącznik może odbić się rykoszetem i trafić ciebie lub osoby trzecie, powodując poważne obrażenia. (Fig 12)

**23. NIE WBIJAJ ŁĄCZNIKÓW BLISKO KRAWĘDZI I NAROŻNIKÓW POWIERZCHNI ROBOCZEJ ANI W ZBYT CIENKI MATERIAŁ.** Materiał może odprysnąć a łącznik trafić ciebie lub osoby trzecie rykoszetem, powodując poważne obrażenia. (Fig 13)

**24. TRZYMAJ RĘCE I INNE CZĘŚCI CIAŁA Z DAŁA OD MIEJSCA WYLOTU GWOŹDZI.** (Fig 13A) Podczas ładowania i używania narzędzia trzymaj ręce i inne części ciała z dala od miejsca wystrzału łączników, przypadkowe wystrzelenie może spowodować poważne obrażenia.

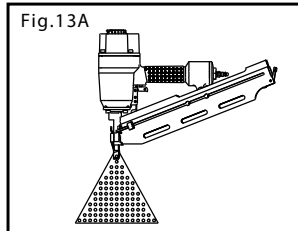
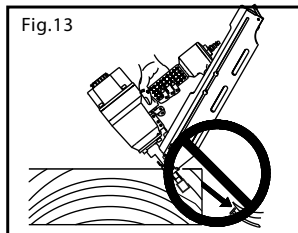
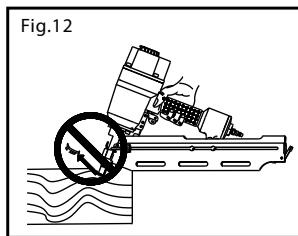
**25. NIGDY NIE UŻYWAJ NARZĘDZIA W POBLIŻU SUBSTANCJI ŁATWOPALNYCH.** Substancje palne i łatwopalne mogą tworzyć wybuchową atmosferę wokół narzędzia a podczas pracy z narzędziem mogą tworzyć się iskry, które mogą doprowadzić do eksplozji i pożaru.

#### **26. DODATKOWE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:**

- Nie używaj narzędzia jako młotka;
- Przenoś narzędzie trzymając je za rękojeść. Nigdy nie trzymaj narzędzia chwytając za szybkozłącze lub przewód.
- Narzędzie może być wykorzystywane wyłącznie do celu, do którego jest przeznaczone.
- Nie wolno demontować ani modyfikować elementów sterujących (np. języka spustu, kontaktora).
- Stojaki do podpierania narzędzia mocowane na przykład do stołu roboczego, powinny być zaprojektowane i wykonane przez wytwórcę stojaka w taki sposób, aby można było bezpiecznie zamontować narzędzie, odpowiednio do jego przeznaczenia i aby nie dopuścić do jego uszkodzenia, odkształcenia lub przemieszczenia.

#### **OBOWIĄZKI PRACODAWCY:**

1. Pracodawca musi wymóc stosowanie się pracowników do instrukcji obsługi i ostrzeżeń w niej zawartych.
2. Upewnij się, że wszyscy użytkownicy narzędzia mają dostęp do instrukcji obsługi.
3. Dla zapewnienia bezpieczeństwa osobistego i właściwego działania narzędzia, należy przeczytać i przestrzegać instrukcji obsługi.



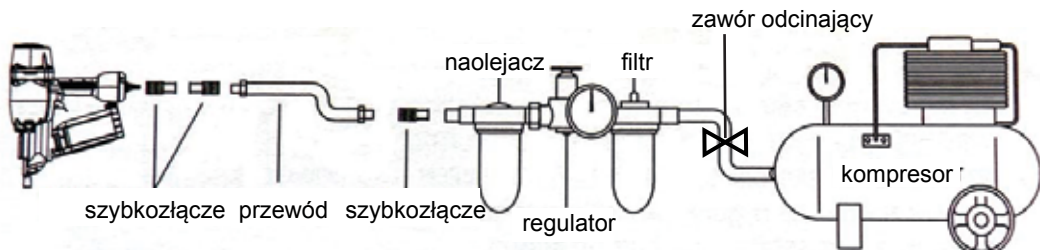
# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## OPIS

Pneumatyczna gwoździarka taśmowa 4PROFN34100 to profesjonalne narzędzie służące do wbijania gwoździ z główką D łączonych papierem w taśmie pod kątem 34 stopni. Średnica gwoździ to 2,87mm-3,76mm a ich długość wynosi 50mm-100mm. Narzędzie jest wykonane ze stopu magnezu, co gwarantuje niewielki ciężar a jednocześnie trwałość i moc. Gwoździarka pneumatyczna 4PROFN34100 jest narzędziem zasilanym strumieniem sprężonego powietrza pod odpowiednim ciśnieniem. Przeznaczona jest do łączenia elementów drewnianych a jej główne zastosowanie to: szkielety konstrukcji drewnianych, obicia listwami, odeskowania dachów, listwy podłogowe oraz inne podobne.

## ŹRÓDŁO ZASILANIA

Narzędzie powinno być zasilane czystym, suchym sprężonym powietrzem o wyregulowanym ciśnieniu między 4,8 a 8,3 bar. Preferowany system powinien zawierać stację uzdatniania powietrza składającą się z filtra, regulatora ciśnienia i naolejacza. Stacja uzdatniania powietrza powinna być umieszczona jak najbliżej narzędzia. Sprężone powietrze zawiera wilgoć i inne zanieczyszczenia, które są szkodliwe dla wewnętrznych części narzędzia. Stacja uzdatniania powietrza usunie większość z tych zanieczyszczeń i przedłuży żywotność narzędzia. Jeśli nie jest możliwe użycie naolejacza, zaaplikuj 5-6 kropel oleju do narzędzi pneumatycznych do wlotu gwoździarki przed rozpoczęciem każdego dnia pracy.



łącza, powinny mieć minimalne ciśnienie robocze 10,3 bar lub 150% potencjalnego ciśnienia maksymalnego systemu doprowadzania sprężonego powietrza, którakolwiek wartość jest wyższa.

**OSTRZEŻENIE: NIE** podłączaj narzędzia do źródła zasilania sprężonym powietrzem, którego ciśnienie przekracza o 10% maksymalne dopuszczalne ciśnienie narzędzia (patrz dane techniczne). Jeśli ciśnienie systemu doprowadzania sprężonego powietrza jest wyższe, do obwodu sprężonego powietrza należy zainstalować zawór regulowania ciśnienia (reduktor ciśnienia) w celu obniżenia ciśnienia w obwodzie.

**OSTRZEŻENIE: NIGDY NIE UŻYWAJ TLENU, DWUTLENKU WĘGLA, GAZÓW PALNYCH LUB GAZÓW W BUTLACH** do zasilania narzędzia, gdyż może to spowodować pożar, wybuch i poważne obrażenia ciała.

**OSTRZEŻENIE: NIGDY** nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia narzędzia 8,3 bar (120 PSI).

**UWAGA:** Zawsze pracuj na najniższym możliwym ciśnieniu, które pozwala na prawidłowe wbijanie łączników: oszczędzasz energię, zmniejszasz poziom hałasu, przedłużasz okres żywotności narzędzia.



**OSTRZEŻENIE:** Narzędzie powinno być wyposażone w szybkozłącze (in. nypel, króciec narzędziowy) automatycznie wypuszczające powietrze z narzędzia po odłączeniu go od źródła zasilania sprężonym powietrzem.

**OSTRZEŻENIE: ODŁĄCZ NARZĘDZIE OD ŹRÓDŁA ZASILANIA POWIETRZEM I OPRÓŻNIJ MAGAZYNEK** przed dokonaniem konserwacji, naprawy i czyszczenia narzędzia oraz przed rozpoczęciem usuwania zakleszczonego łącznika. Narzędzie należy również odłączyć po zakończeniu pracy z narzędziem, zawieszeniu jej, gdy przенosisz narzędzie do innego miejsca pracy, gdy przekazujesz je innej osobie.

### PRZYGOTOWANIE NARZĘDZIA DO UŻYCIA:

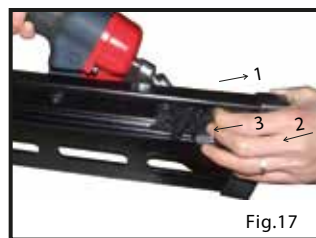
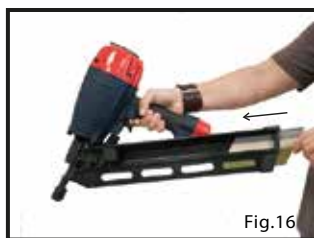
1. Po przeczytaniu i zrozumieniu całej instrukcji podłącz narzędzie do źródła zasilania (Fig. 14)

#### OSTRZEŻENIA!

- Nie podłączaj narzędzia do źródła sprężonego powietrza, jeśli którykolwiek element sterujący (spust, kontaktor) jest uaktywniony.
- Nigdy nie celuj narzędziem w siebie lub osoby trzecie.
- Zawsze podłącz narzędzie do źródła zasilania przed załadowaniem łączników.
- Nigdy nie ładuj łączników z naciśniętym językiem spustu i dociśniętym kontaktorem (mechanizmem zabezpieczającym).
- Zawsze zakładaj okulary ochronne z osłonami bocznymi i stosuj ochronniki słuchu.
- Nigdy nie używaj narzędzia, z którego wycieka powietrze. Nigdy nie używaj narzędzia, które wymaga naprawy.

#### ŁADOWANIE ŁĄCZNIKÓW:

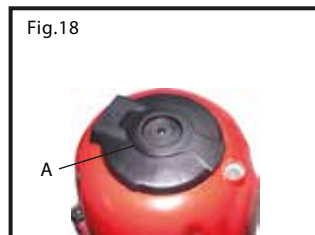
2. Mocno uchwycić narzędzie jedną ręką i umieść pasek gwoździ łączonych papierem w magazynku z ostrzami skierowanymi w dół. (Fig. 16).



3. Przesuń pasek gwoździ na przód magazynka. Magazynek może pomieścić 75-90 gwoździ.

4. Pociągnij popychacz do tyłu. Powinien łatwo prześlizgnąć się po łącznikach. Następnie delikatnie zwolnij popychacz. Popychacz powinien zatrzymać się na końcu paska z gwoździami przesuwając je na sam przód magazynka (w pobliżu miejsca wylotu gwoździ) Fig. 17.

5. Żeby wyregulować odprowadzenie powietrza należy ustawić kółko regulacyjne (Fig. 18) w odpowiedniej pozycji. System odprowadzania powietrza należy wyregulować w taki sposób, żeby wylot nie był skierowany na operatora i inne osoby.





## PRACA Z NARZĘDZIEM

Wykonaj wszystkie kroki opisane w dziale „Przygotowanie narzędzia do użycia”. Narzędzie wbija łączniki w dwóch trybach wystrzału: w pojedynczym (sekwencyjnym) oraz kontaktowym (szybkostrzelnym) trybie. Narzędzie jest wyposażone w przełącznik trybu



**1. Tryb pojedynczy (sekwencyjny):** Aby ustawić tryb pojedynczy należy skierować przełącznik trybu wystrzału tak, by wskazywał symbol jednego gwoźdźcia (Fig. 18A).

Przyłóż komorę wbijania (nos) gwoździarki do powierzchni roboczej i delikatnie naciśnij na narzędzie, tak aby docisnąć kontaktor (zabezpieczenie) do materiału. Następnie pociągnij za język spustu, aby wbić gwoździe. Jeśli kontaktor będzie dociśnięty do powierzchni roboczej, gwoździe będą wstrzeliwane za każdym pociągnięciem języka spustu. Tryb ten zapewnia precyzyjne wbicie łącznika.

**2. Tryb kontaktowy (szybkostrzelny):** Aby ustawić tryb kontaktowy należy skierować przełącznik tak, by wskazywał symbol trzech gwoździ (Fig. 19A). Przy tym trybie gwoździe mogą być wbijane na dwa sposoby:

- przyłóż komorę wbijania (nos) gwoździarki do powierzchni roboczej i delikatnie naciśnij na narzędzie, tak aby docisnąć kontaktor (zabezpieczenie), po czym pociągnij za spust. Narzędzie powinno wystrzelić.

- aby wbić gwoździe, naciśnij język spustu i dociśnij kontaktor do powierzchni roboczej. Za każdym razem, gdy kontaktor dotknie obrabianego materiału a spust będzie nadal wciśnięty, gwoździe zostaną wbite.

Tryb ten daje możliwość szybkiego wbijania łączników, ale niesie za sobą ryzyko niezamierzonych wystrzałów. Podczas pracy z gwoździarkami pneumatycznymi wyposażonymi w tryb kontaktowy występuje odrzut narzędzia po wbiciu łącznika. Gdy spust jest wciśnięty i narzędzie przypadkowo ponownie dotknie obrabianej powierzchni, drugi gwoździe zostanie wbite. Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy z narzędziem, dokładnie dociskać narzędzie do materiału roboczego.

**OSTRZEŻENIE: NARZĘDZIA WYPOSAŻONE W TRYB KONTAKTOWY NIE MOGĄ BYĆ UŻYWANE NA RUSZTOWANIACH, DRABINACH.**

### UWAGA:

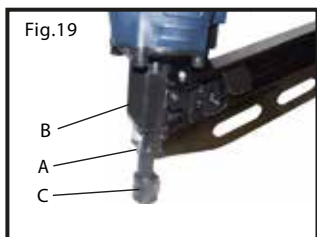
Narzędzie jest fabrycznie ustawione w trybie pojedynczym.

Przeczytaj ze zrozumieniem instrukcję, zanim zmienisz tryb wystrzału z pojedynczego na kontaktowy. Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować poważne obrażenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem narzędzia.

## OSTRZEŻENIA:

- Usuń palec z języka spustu, gdy nie wbijasz gwoździ.
- Trzymaj narzędzie skierowane w bezpiecznym kierunku. Nigdy nie celuj narzędziem w siebie lub osoby trzecie.
- Nigdy nie przenoś narzędzia trzymając palec na spuście. Narzędzie wystrzeli jeśli przypadkowo dociśniesz kontaktor (mechanizm zabezpieczający).
- Nigdy nie wbijaj gwoździ w zbyt twardej materiał lub pod zbyt ostrym kątem, lub blisko krawędzi. Gwóźdź może odbić się rykoszetem i trafić ciebie lub osoby trzecie, powodując poważne obrażenia.
- Odłącz narzędzie od źródła zasilania sprężonym powietrzem przed dokonaniem konserwacji, regulacji, naprawy i czyszczenia narzędzia oraz przed usunięciem zakleszczonego łącznika. Narzędzie należy również odłączyć po zakończeniu pracy z narzędziem, zawieszeniu jej, gdy przenosisz narzędzie do innego miejsca pracy, gdy przekazujesz je innej osobie.
- Codziennie sprawdzaj i czyść narzędzie. Dokładnie sprawdź prawidłowe działanie języka spustu i kontaktora (mechanizmu zabezpieczającego). Nie używaj narzędzia, jeśli którykolwiek z tych elementów nie działa prawidłowo, jeśli z narzędzia wycieka powietrze lub wymaga ono innej naprawy.



## REGULACJA GŁĘBOKOŚCI WBIJANIA

### OSTRZEŻENIE:

**Przed dokonaniem regulacji głębokości wbijania odłącz narzędzie od źródła zasilania sprężonym powietrzem.**

Gwoździarka jest wyposażona w regulację głębokości wbijania (element A na Fig. 19). Fabrycznie narzędzie ustawione jest na maksymalną głębokość wbijania. Aby wyregulować głębokość wbijania odłącz narzędzie od źródła zasilania i ustaw pokrętko (element A na Fig. 19) w pożądanej pozycji (pokrętko należy delikatnie pociągnąć i wtedy przekręcić). W pobliżu pokrętła na obudowie kontaktora jest umieszczony symbol wskazujący w jakim kierunku należy kręcić pokrętkiem, żeby zmniejszyć lub zwiększyć głębokość wbijania gwoźdź (element B na Fig. 19). Podłącz narzędzie do źródła sprężonego powietrza, załaduj gwoździe, wbij gwoźdź w materiał roboczy sprawdź głębokość wbijania. Powtórz czynność dopóki nie osiągniesz pożądanego efektu. Wartość wymaganego ciśnienia sprężonego powietrza będzie się zmieniać w zależności od konkretnego ustawienia głębokości wbijania i rodzaju wykonywanej pracy. Zawsze pracuj na najniższym możliwym ciśnieniu, które pozwala na prawidłowe wbijanie łączników. Zbyt wysokie ciśnienie robocze może spowodować szybsze zużycie i/lub zniszczenie narzędzia.

Gumowa osłona końcówki kontaktora (element C na rysunku Fig19 na poprzedniej stronie) redukuje uszkodzenia materiału roboczego. Osłonę można ściągnąć, aby uzyskać zwiększoną głębokość wbijania.

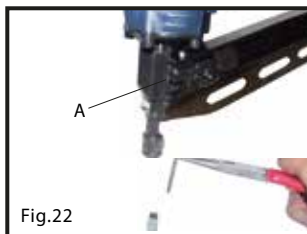
**OSTRZEŻENIE:** Odłącz narzędzie od źródła zasilania powietrzem, przed ściągnięciem lub ponownym założeniem osłony.

Nie używaj narzędzia, jeśli w magazynku skończyły się gwoździe. Kiedy w magazynku pozostaną dwa lub trzy ostatnie gwoździe, narzędzie zaprzestanie pracy. Nie ma potrzeby wyjmowania pozostałych gwoździ, wystarczy załadować kolejny pasek i ponownie rozpocząć pracę.

## USUWANIE ZAKLESZCZONYCH ŁĄCZNIKÓW



1. Odłącz narzędzie od źródła zasilania powietrzem.
2. Usuń pozostałe łączniki z narzędzia:
  - Pociągnij popychacz do końca magazynka, aż zatrzaśnie się zamek popychacza (Fig 20.)
  - Przesuń pozostałe łączniki i usuń je z magazynka (Fig 21.)
3. Za pomocą szczypiec lub płaskiego wkrętaka usuń zakleszczony gwóźdź (Fig 22.)  
Jeśli nie da się usunąć zakleszczenia w ten sposób, może być wymagane rozmontowanie magazynka według poniższych kroków:
  - Usuń dwie śruby A zaznaczone na Fig 22 (znajdują się one po obu stronach narzędzia).
  - Usuń dwie nakrętki B zaznaczone na Fig 23.
  - Odsuń magazynek od komory wbijania.
  - Usuń zakleszczone łączniki i ponownie zamontuj magazynek wykonując kroki w odwrotnej kolejności.



# UTRZYMANIE I KONSERWACJA NARZĘDZIA

## CODZIENNIE CZYŚĆ I PRZEPROWADZAJ INSPEKCJE NARZĘDZIA.

**OSTRZEŻENIE: ODŁĄCZ NARZĘDZIE OD ŹRÓDŁA ZASILANIA I OPRÓZNIJ MAGAZYNĘK PRZED CZYSZCZENIEM I INSPEKCJĄ NARZĘDZIA. USUŃ WSZYSTKIE PROBLEMY, ZANIM ODDASZ NARZĘDZIE DO PONOWNEGO UŻYTKU.**

Wytrzyj narzędzie i sprawdź je pod kątem uszkodzeń lub zużytych elementów. W razie potrzeby użyj niepalnych środków czyszczących do usunięcia zewnętrznych zabrudzeń. **NIE ZANURZAJ** narzędzia w środkach czyszczących, bo mogą one uszkodzić wewnętrzne części.

Sprawdź język spustu i kontaktor (mechanizm zabezpieczający), aby upewnić się, że te elementy działają prawidłowo: że nie ma luźnych lub wystających części.

Upewnij się, że wszystkie śruby są dokręcone. Luźne śruby mogą spowodować uszkodzenie narzędzia lub poważne obrażenia ciała.

Jeśli nie używasz automatycznego naolejacza, zaaplikuj 5-6 kropeł oleju do narzędzi pneumatycznych do tylnego wlotu gwoździarki przed rozpoczęciem każdego dnia pracy. **UWAGA: DO SMAROWANIA NARZĘDZIA UŻYWAJ WYŁĄCZNIE OLEJU DO NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH REKOMENDOWANEGO PRZEZ OTTENSTEN POLSKA SP. Z O.O.**

## SERWIS I NAPRAWY

Wszystkie narzędzia ostatecznie będą wymagały naprawy lub wymiany części, które ulegają naturalnemu zużyciu podczas użytkowania narzędzia. Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzone wyłącznie przez punkty serwisowe autoryzowane przez producenta lub przez wykwalifikowany personel serwisowy mając na uwadze informacje zawarte w tej instrukcji.

Przez wykwalifikowany personel serwisowy rozumie się osoby, które w wyniku szkolenia lub doświadczenia zawodowego posiadają wystarczającą wiedzę w zakresie pneumatycznych narzędzi służących do wbijania łączników oraz wystarczającą znajomość odpowiednich przepisów BHP, przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom, dyrektyw i ogólnie przyjętych przepisów technicznych, aby móc ocenić bezpieczne warunki pracy narzędzi do wbijania łączników.

Do naprawy narzędzia mogą być użyte tylko oryginalne części zamienne dostępne u Ottensten Polska Sp. Z O.O.

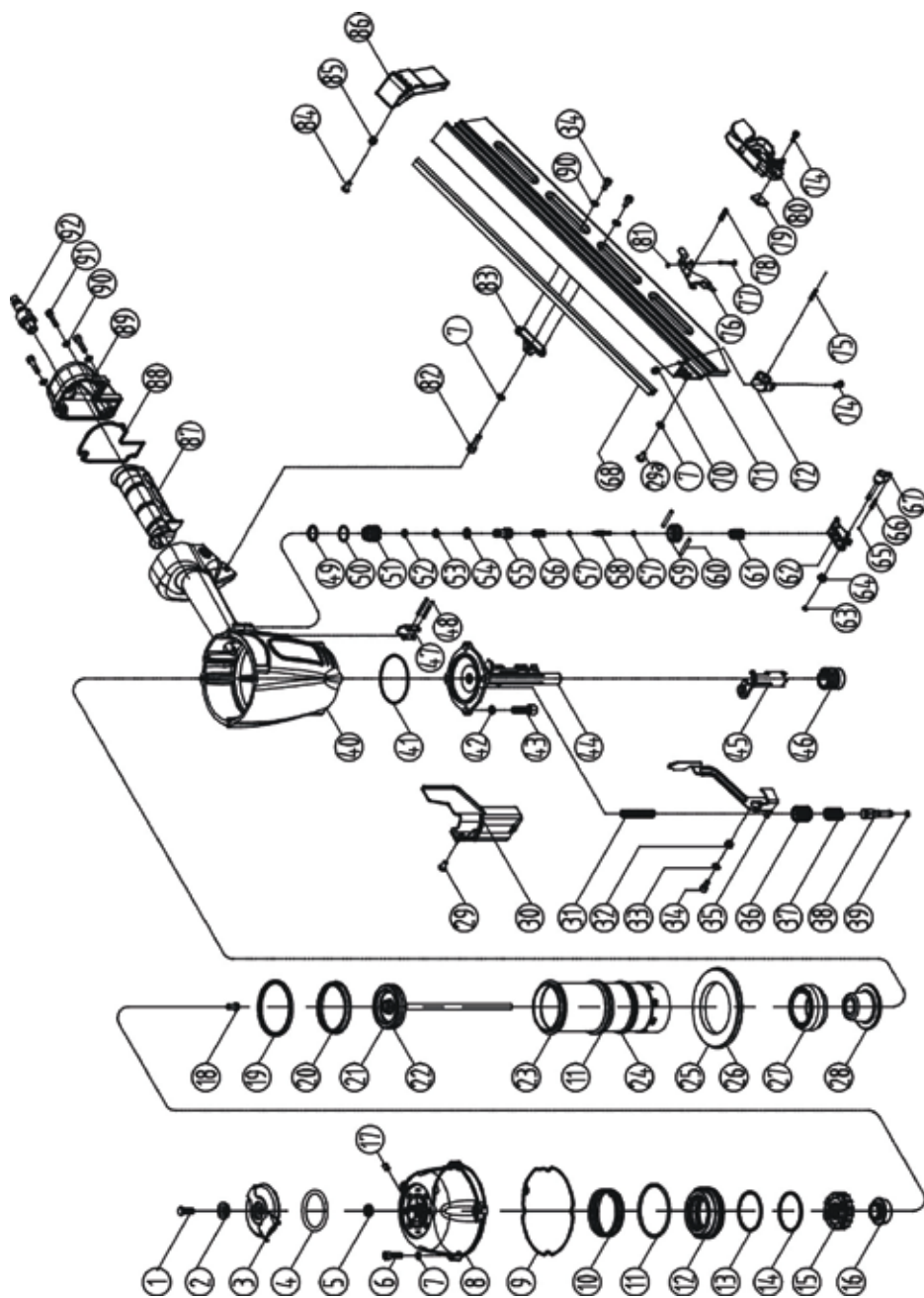
Część możliwych usterek została opisana w sekcji ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**OSTRZEŻENIE:** Odłącz narzędzie od źródła zasilania powietrzem i opróżnij magazynek zanim zastosujesz jakąkolwiek procedurę serwisową. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Wyciek powietrza na górze narzędzia lub przy zaworze spustu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poluzowane śruby</li> <li>• Zużyte lub uszkodzone uszczelki lub o-ringi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dokręć śruby</li> <li>• Wymień zużyte lub zniszczone elementy</li> </ul>
Narzędzie nie pracuje lub działa wolniej	<ul style="list-style-type: none"> <li>• niewłaściwe zasilanie powietrzem</li> <li>• niewłaściwe smarowanie</li> <li>• Zużyte lub uszkodzone uszczelki lub o-ringi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sprawdź połączenie dostępu powietrza</li> <li>• zaaplikuj 5-6 kropeł oleju do narzędzi pneumatycznych</li> <li>• Wymień zużyte lub zniszczone elementy</li> </ul>
Wyciek powietrza na dole narzędzia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poluzowane śruby</li> <li>• Zużyte lub uszkodzone uszczelki lub o-ringi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dokręć śruby</li> <li>• Wymień zużyte lub zniszczone elementy</li> </ul>
Częste zakleszczenia łączników	<ul style="list-style-type: none"> <li>• nieprawidłowe łączniki</li> <li>• uszkodzone łączniki</li> <li>• poluzowane śruby magazynka lub komory wbijania</li> <li>• brudny magazynek</li> <li>• zniszczony lub zużyty wbijak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• użyj prawidłowych łączników o właściwym rozmiarze</li> <li>• wymień uszkodzone łączniki</li> <li>• dokręć śruby</li> <li>• wyczyść magazynek</li> <li>• wymień zużyte lub zniszczone elementy</li> </ul>

# Schemat części 4PROFN34100





# Lista części 4PROFN34100

Nr części	Opis PL	Nr części	Opis PL
1	Śruba M6x12	46	Nakładka gumowa kontaktora
2	Podkładka	47	Prowadnik kontaktora
3	Wywietrznik	48	Sworzeń 3x28
4	O-ring	49	O-ring 20,3x2,5
5	Uszczelka	50	O-ring 20,3x1,5
6	Śruba M6x20	51	Zawór spustu
7	Podkładka	52	O-ring 9,5x1,9
8	Pokrywa cylindra	53	O-ring 10,3x1,9
9	Uszczelka	54	O-ring 12,8x1,9
10	Sprężyna	55	Element zaworu spustu
11	O-ring 67x3	56	Sprężyna
12	Zawór główny	57	O-ring 5,5x1,5
13	O-ring 48,8x2,5	58	Element zaworu spustu
14	O-ring 52,4x2,5	59	Element zaworu spustu
15	Koronka	60	Sworzeń 3x26
16	Oring amortyzatora	61	Sprężyna
17	Śruba	62	Język spustu
18	Śruba M6x12	63	Podkładka
19	Pierścień	64	Nakrętka
20	Pierścień cylindra	65	Kulka
21	O-ring tłoka 58x4,5	66	Sprężyna
22	Wbijak z tłokiem	67	Sworzeń
23	Cylinder	68	Szyna magazynka
24	O-ring 65,4x2,5	70	Nakrętka
25	Pierścień	71	Magazynek
26	O-ring 101,91x3,53	72	Sprężyna
27	Amortyzator A	74	Śruba M4x8
28	Amortyzator B	75	Sworzeń
29	Śruba M5x10	76	Popychacz
29A	Śruba M4x10	77	Podkładka
30	Ośłona kontaktora	78	Sprężyna
31	Sprężyna	79	Blokada kontaktora
32	Tuleja	80	Element popychacza
33	Podkładka	81	Podkładka
34	Śruba M5x10	82	Śruba M6x20
35	Kontaktora A	83	Wspornik magazynka
36	Pokrętło regulacji głębokości wbijania	84	Śruba M5x12
37	Sprężyna	85	Nakrętka
38	Element pokrętła regulacji głę. wbijania	86	Pokrywa magazynka
39	Podkładka	87	Gumowa rękojeść
40	Korpus	88	Uszczelka
41	O-ring 62,3x1,8	89	Gniazdo nypla
42	Podkładka	90	Podkładka
43	Śruba M8x25	91	Śruba M5x20
44	Komora wbijania	92	Nypel (króciec)
45	Kontaktora B		



OTTENSTEN POLSKA SP. Z O.O.  
UL. CUKROWA 10E  
71-004 SZCZECIN

Szczecin, 01.07.2014

### Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, iż urządzenie

*Model/Opis: 4PROFN34100 pneumatyczna gwoździarka taśmowa 100mm*  
*Numer katalogowy: 4PROFN34100*

spełnia zasadnicze wymagania Dyrektywy:  
**2006/42/WE**

oraz spełnia wymogi następujących norm:

**EN792-13:2000+ A1:2008**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Dokumentacja techniczna jest udostępniana w siedzibie firmy Ottensten Polska Sp. Zo.o., ul. Cukrowa 10e, 71-004 Szczecin.

Nr referencyjny deklaracji: DOC-4PROFN34100-072014

DYREKTOR  
  
Grzegorz Kotyński

**OTTENSTEN POLSKA**  
Spółka z o.o.  
ul. Cukrowa 10 E  
71-004 SZCZECIN  
tel. 480-84-84, fax 480-84-47  
NIP 852-00-21-260

# ENGLISH INSTRUCTION MANUAL

## TECHNICAL DETAILS

<b>MODEL</b>	4PROFN34100P pneumatic framing nailer
<b>Tool dimensions</b> length/width/height	470x150x374mm
<b>Weight</b>	3,88 kg magnesium alloy body
<b>Magazine capacity</b>	75-90 nails
<b>Recommended operating pressure</b>	4,8-8,3 bar
<b>Max. Allowable pressure</b>	8,3 bar (120 psi)
<b>Air consumption</b>	5,1 l/shot by operating pressure 100psi
<b>Nail type</b>	Paper collated strip nails at angle 34 degree, D-head
<b>Shank type</b>	smooth, ring, screw
<b>Nail diameter and length</b>	Diameter 2,87-3,76mm Length 50-100 mm
<b>Air inlet</b>	Male plug 1/4"
<b>Air hose</b>	Min. Diameter 8mm
<b>Lubrication</b>	Yes, 5-6 drops of pneumatic oil at least once a day (in case of lack of the automatic lubrication)
<b>Actuation mode</b>	contact actuation (bump fire) single sequential actuation (trigger fire)

### Noise emission:

LpA= 87,8 dB(A) (Single – event emission of sound pressure level)

LpA,1s= 99,4 dB(A) (Single – event emission of sound pressure at operator's position)

LwA= 100,8 dB(A) (Single - event sound power level)

All values are compliant with standard EN 792-13:2000 and were measured according to EN 12549:1999, EN ISO 4871.

Note 1: These values are tool-related characteristic values and do not represent the noise generation at the point of use. Noise at the point of use will for example depend on the working environment, the workpiece, the workpiece support, and the number of driving operations.

Note 2: Workpiece design can also serve to reduce noise levels, for example placing workpieces on sound-damping supports.

### Vibration:

Vibration total value= 8,74 m / s<sup>2</sup>

All values are compliant with standard EN 792-13:2000 and were measured according to ISO 8662-11:1999 and EN12096.

Note: This value is tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm system when using the tool. Any influence to the hand-arm system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of energy supply, the workpiece, the workpiece support.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## **WARNING:**

When using pneumatic tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury.

**WARNING:** Please read carefully and fully understand the instructions in this manual before operating the pneumatic power tool to ensure efficient and safe operation. Keep this manual available for future reference. It is the employer's responsibility to assure this manual is read and understood by all personnel assigned to use the tool. Failure to follow instructions and warnings could result in serious injury or death.



## **READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS.**

**WARNING:** There are certain applications for which this tool was designed. This tool SHALL NOT be modified and /or used for any application other than for which it was designed. If you have any questions relative to its application, please contact with our dealer.

**1. KEEP WORKING AREA CLEAN.** Cluttered areas invite injuries.

**2. DON'T ALLOW CHILDREN KEEP AT THE WORKING AREA.** Don't let them handle the tool.

**3. USE SAFETY GLASSES.** To prevent eye injuries, the tool operator and all persons in the working area must wear safety glasses with permanently attached, rigid, plastic side shields. These safety glasses must conform to the European Directive 89/686/EEC concerning Personal Protective Equipment. (Fig 1)



Fig 1

**4. USE EAR PROTECTION.** The working area may be exposed to high noise levels that can lead to hearing damage. (Fig 2)



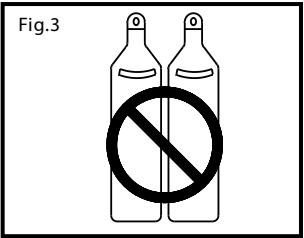
Fig 2

**5. ONLY USE CLEAN,** dry and regulated compressed air at 70 to 120PSI, (4.8 to 8.3 BAR). Never exceed maximum allowable pressure of the tool 8,3 bar.

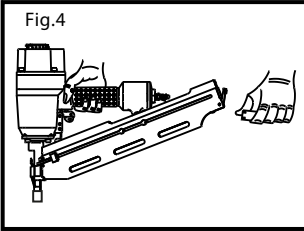
**6. NEVER CONNECT THE TOOL** to air pressure which potentially exceeds 10% of maximum allowable tool pressure. Fastener driving tool operated by compressed air shall only be connected to compressed air lines where the maximum allowable pressure cannot be exceeded by a factor of more than 10%, which can for example be achieved by a pressure reduction valve which includes a downstream safety valve.

**7. ONLY USE AIR HOSE THAT IS RATED** for a minimum working pressure of 150 PSI or 150% of the maximum system pressure, whichever is greater.

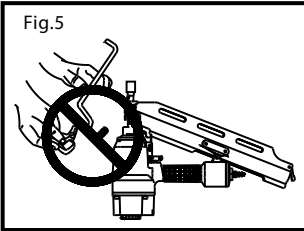
**8. NEVER USE OXYGEN, CARBON DIOXIDE,** combustible and flammable gases or any other bottled gas as a power source for this tool: explosion and serious personal injury could result. (Fig. 3)



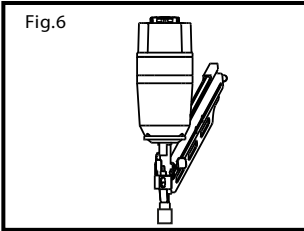
**9. DO NOT USE A WRONG CONNECTOR.** The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected, possibly causing injury. The tool shall be equipped with a quick connector which automatically releases all the air when it is disconnected.(Fig. 4)




**10.DISCONNECT TOOL FROM AIR SUPPLY HOSE** and empty the magazine before doing tool maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or handing the tool to another person. (Fig 5)



**11. BEFORE USING THE TOOL,** carefully check if there is any part damaged to obtain ideal results. Do not use the tool if the tool has any air leaked, uncompleted, damaged parts and needs repairing. Make sure all screws are tighten.(Fig 6)

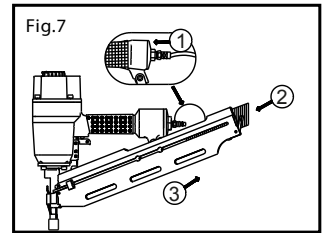


**12. NEVER USE TOOL** if safety yoke, trigger or spring is inoperable, missing or damaged. Do not alter or remove safety, trigger or springs. Fasteners driving tools marked with an inverted equilateral triangle standing on a point  may only be used with an effective safety yoke. Make daily inspections for free movement of trigger and safety mechanism.

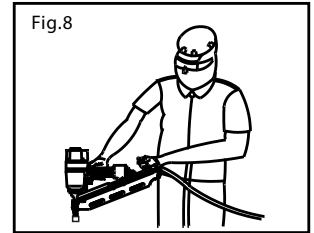
**13. DO NOT USE TOOL WITHOUT SAFETY WARNING LABEL.** If label is missing, damaged or unreadable, contact your local agencies.

**14. USE ONLY ORIGINAL PARTS AND FASTENERS** specified and recommended by the manufacturer. Make sure you are using proper fasteners of the correct size specified in this manual. Using other nails than specified may damage the tool, which may lead to malfunction and result in personal injury.

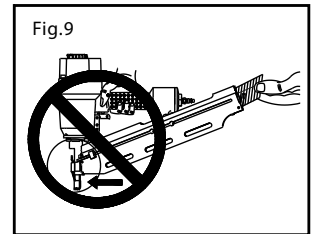
**15. CONNECT TOOL TO AIR SUPPLY BEFORE** loading fasteners, to prevent a fastener from being fired during connection. The tool driving mechanism may cycle when tool is connected to the air supply. When not in use, remove all the fasteners from the magazine. (Fig 7; Fig 8)



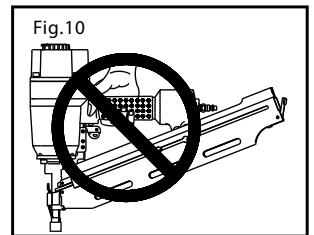
**16. ALWAYS ASSUME THE TOOL CONTAINS FASTENERS.** Keep the tool pointed away from yourself and others at all times. No horseplay, respect the tool as a working implement. (Fig 8.)



**17. DO NOT LOAD FASTENERS** with trigger or safety depressed, to prevent unintentional firing of a fastener. (Fig 9.)



**18. REMOVE FINGER FROM TRIGGER** when not driving fasteners. Never carry tool with finger on trigger tool will fire a fastener if safety is bumped while trigger is depressed. (Fig 10.)



**19. DO NOT USE TOOL ON SCAFFOLDINGS, LADDERS (Fig 11)**

Tool equipped with a contact actuation mechanism shall not be used for specific application for example:

- when changing one driving location to another involves use of scaffoldings, stairs, ladders or ladder alike constructions e.g roof laths;
- closing boxes or crates;
- fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons.

Do not overreach. Keep proper footing all the time in order to assure correct balance. Secure the hose at a point close to the area you are going to drive fasteners. Accidents may be caused due to the hose being pulled inadvertently or getting caught.



Fig.11



**20. DRIVE FASTENERS INTO WORK SURFACE ONLY:**

never drive fasteners into material that is too hard.

**21. GRIP TOOL FIRMLY TO MAINTAIN CONTROL** while allowing tool to recoil away from work surface as fastener is driven. If safety yoke is allowed to contact work surface again before trigger is released, an unwanted fastener will be fired. When operating, keep the tool away from your head and body to prevent injury caused by a recoil (kick-back).

**22. DO NOT DRIVE FASTENERS** on top of other fasteners, or with the tool at too steep an angle: the fasteners can ricochet causing personal injury. (Fig. 12.)

**23. DO NOT DRIVE FASTENERS CLOSE** to the edge of the workpiece or material that is too thin. The workpiece is likely to split allowing the fastener to fly free or ricochet causing personal injury. (Fig. 13.)

**24. KEEP HANDS AND BODY PARTS** away from area shown in Fig.13A, to avoid injury. While loading and using the tool keep your hands and body parts away from a discharge outlet as accidental fire could cause serious injury.

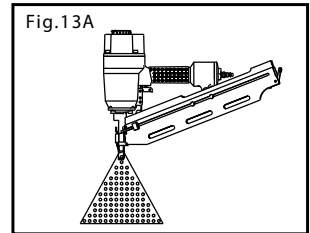
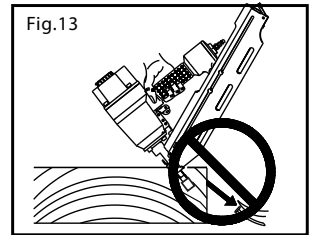
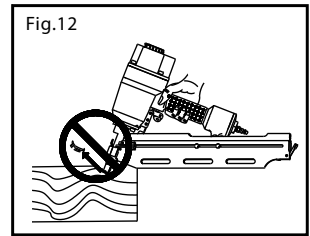
**25. DO NOT OPERATE THE TOOL NEAR A FLAMMABLE SUBSTANCE.** Never operate the tool near flammable substances as they may create an explosive atmosphere around the tool. These substances could be drawn into the compressor and compressed together with the air and this could result in an explosion. Additionally during operation tool can produce sparks which may also cause an explosion.

**26. GENERAL PRECAUTIONS IN ADDITION TO WARNINGS IN THIS MANUAL:**

- Do not use tool as a hammer.
- Always carry the tool by the grip, never carry the tool by air hose.
- Tool must be used only for the purpose it was designed.
- Never remove, tamper with the operating controls (e.g. trigger, contact arm).
- Stands for mounting the fasteners driving tools to a support for example a work table, shall be designed and constructed by the stand manufacturer in such a way that the fastener driving tool can be safely fixed for the intended use, thus for example avoiding damage, distortion or displacement.

**EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES**

1. Employer must enforce compliance with the safety warnings and all other instructions contained in this manual.
2. Keep this manual available for use by all people assigned to use this tool.
3. For personal safety and proper operation of this tool, read and follow all of these instructions carefully.



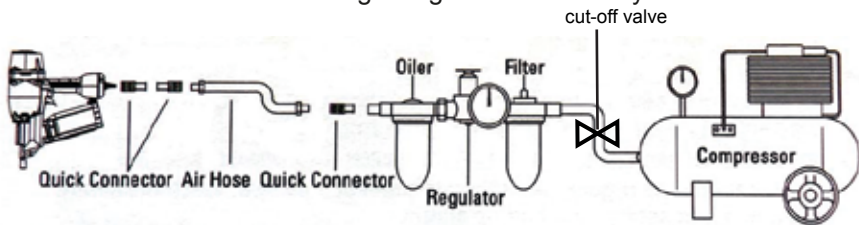
# OPERATING INSTRUCTIONS

## FOREWORD

Model 4PROFN34100 is a heavy duty, pneumatic framing nailer. It is designed to install 2,87-3,76mm diameter, clipped head (D-head), paper strip nails of length 50mm-100mm.. Fastener collation angle is 34°. The tool with magnesium alloy body and cylinder cap guarantee lightness and high specific strength and rigidity. Pneumatic framing nailer 4PROFN34100 a device that is powered with a stream of compressed air at the correct pressure. It is designed to drive fasteners into defined wooden materials by: framing & sheathing, decking, subflooring, strapping & siding, general fixing of wood materials.

## POWER SOURCE

This tool is designed to operate on clean, dry, compressed air at regulated pressure between 4,8-8,3 bar. The preferred system would include a filter, a pressure regulator, and automatic oiler located as close to the tool as possible (within 15 feet is ideal). All compressed air contains moisture and other contaminants that are detrimental to internal components of the tool. An air line filter will remove most of these contaminants and significantly prolong the life of the tool. If an in-line oiler is not available: place five or six drops of oil, into the tool's air inlet at the beginning of each workday.



**CAUTION:** Line components such as hoses, connectors must have a minimum working pressure rating of 150 PSI (10.3 BAR) or 150% of maximum system potential, whichever is higher.

**WARNING: NEVER CONNECT THE TOOL** to air pressure which potentially exceeds 10% of maximum allowable tool pressure. Fastener driving tool operated by compressed air shall only be connected to compressed air lines where the maximum allowable pressure cannot be exceeded by a factor of more than 10%, which can for example be achieved by a pressure reduction valve which includes a downstream safety valve.

**WARNING: NEVER USE OXYGEN, CARBON DIOXIDE,** combustible and flammable gases or any other bottled gas as a power source for this tool: explosion and serious personal injury could result

**WARNING: NEVER EXCEED MAXIMUM ALLOWABLE PRESSURE OF THE TOOL 8,3 BAR (120 PSI)**

**NOTE:** Fastener driving tools operated by compressed air should only be operated at the lowest pressure required for the work process at hand, in order to prevent unnecessarily high noise levels, increased wear and resulting failures.

**WARNING:** Plug installed on a tool must release air pressure from the tool when disconnected from air supply.

**WARNING:** Disconnect tool from air supply before performing maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or handing the tool to another person.

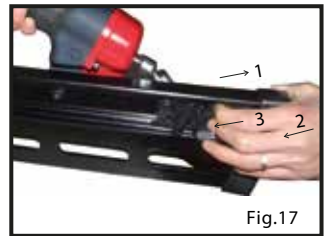
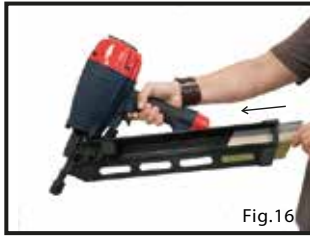
## PREPARING THE TOOL BEFORE DRIVING

1. After reading and understanding this entire manual, connect tool to air supply (Fig. 14)

### WARNINGS!:

- Never connect tool to air supply, when any of the operating controls (trigger, contact arm) is activated.
- Keep tool pointed away from yourself and others at all times.
- Always connect tool to air supply before loading fasteners. Do not load fasteners with trigger or safety depressed.
- Always wear approved safety glasses with side shields and use hearing protection when preparing or operating the tool.
- Never use a tool that leaks air or needs repair.

2. Orient a strip of nails with points down (see Fig. 16), and drop into the magazine.



3. Slide the nails forward in the magazine. The magazine will hold 75-90 nails.

5. Firstly pull the feeder shoe backward, and then press the lock so that the Feeder shoe takes off the lock to slide forward against nails(see Fig.17).

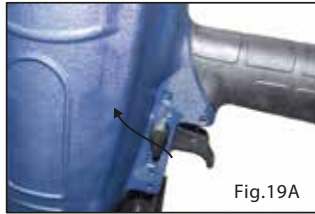
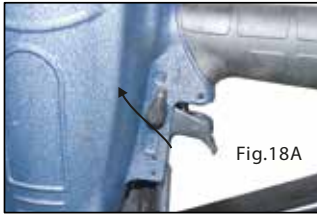
6. Adjust directional exhaust deflector (A) Fig. 18, so that the exhaust air blast will be directed away from the operator: Grasp the deflector and rotate it to the desired position for the current application.



## USING THE TOOL

Complete all steps of PREPARING THE TOOL before using the tool.

This tool can be fired in two different ways: single sequential (trigger) firing and contact (bump, duo-action) firing. The driving method can realize the transition between single firing and contact firing by a switch.



1. Single (trigger) firing: Turn the rotating shaft, so the tail of rotating shaft is up and is pointing single nail mark (see Fig.18A).

Put the nose on the working surface, lightly push the tool toward the working surface until the contact arm is depressed, then, depress the trigger to drive the fasteners. When contact arm (safety yoke) is pressed against the work place, push the trigger repeatedly, and the nails can be shot continuously. This single (trigger) fire provides the most accurate fastener placement.

2. Contact (duo-action) firing: Turn the rotating shaft, so the tail of rotating shaft is down (see Fig.19A) and is pointing three nail marks. In this actuation system it is possible to fire nails in two ways:

- The one method is put the drive guide on the working surface, lightly push the tool toward the working surface until the contact arm is depressed, then, depress the trigger assembly to drive the fasteners.

- Another method is depress the trigger assembly, then, repeatedly impact the contact arm, the tool can repeatedly drive the fasteners, the tool will drive one fastener when the safe bracket is impacted one time. This method is working in the non-accurate position, so use this method the work efficiency is important.

This actuation mode will allow rapid fastener placement on many jobs, such as sheathing, decking, and pallet assembly. BUT all tools are subject to recoil when driving fasteners. The tool may bounce, releasing the trip, and if unintentionally allowed to re-contact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven or the tool will fire two nails in the same time or one fire, one blank.

## **WARNING! Tools equipped with contact actuation can not be used on scaffoldings, ladders!**

1. Original factory setting is single sequential trigger mode.

2. Read and understand operating manual before changing the single (trigger) mode. Improper use may result in serious injury.

3. Manufacturer assumes no responsibility for any injuries and loss caused by any improper use of this tool.

## WARNINGS:

- Remove finger from trigger when not driving fasteners.
- Keep tool pointed in a safe direction at all times. Keep the tool pointed away from yourself and others at all times.
- Never carry tool with finger on trigger: tool will fire a fastener if safety is bumped.
- Never attempt to drive a fastener into material that is too hard, or at a steep angle, or near the edge of the workpiece. The fastener can ricochet causing personal injury.
- Disconnect tool from air supply before performing maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or handing the tool to another person, and making adjustments .
- Clean and inspect tool daily. Carefully check for proper operation of trigger and safety mechanism. Do Not use the tool unless both the trigger and the safety mechanism are functional, or if the tool is leaking air or needs any other repair .

## ADJUSTMENT OF A DEPTH:

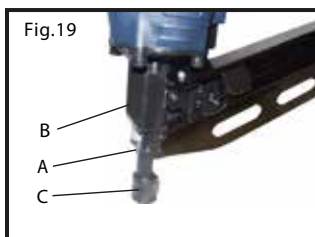
**WARNING:** Disconnect tool from air supply before making depth adjustment.

The depth to which a fastener is driven is controlled by the depth adjustment dial (A) Fig, 19. The depth of drive is adjusted to a maximum setting by factory . To adjust depth of drive disconnect tool from the air supply and rotate adjustment dial to desired position. On the safety yoke cover, near the adjustment dial there's a symbol indicating in which direction you need to rotate the dial in order to increase or decrease the driving (element B on Fig 19) depth. Connect tool to air supply, load the fasteners and fire another fastener to check depth. REPEAT AS NECESSARY TO ACHIEVE DESIRED RESULTS. The amount of air pressure required will vary depending on the size of the depth setting and type of job. Always work on the lowest air pressure that will consistently perform the job at hand. Air pressure in excess of that required can cause premature wear and/or damage to the tool.

A rubble nose cushion (C)Fig. 19, is provided to reduce marring of the work surface. The rubber cushion can be pulled off to provide increased depth-of-drive.

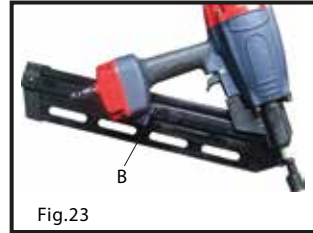
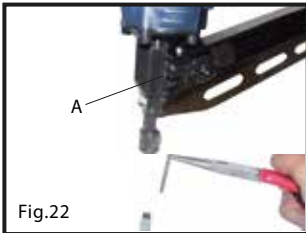
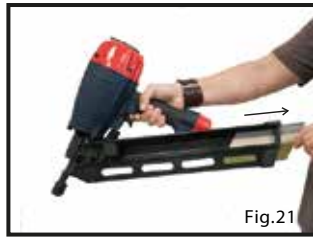
**WARNING:** Disconnect tool from air supply before removing or rein stalling rubber cushion.

Don't drive the tool without nails in the magazine. When there is only two or three remained nails in the magazine and the tool can not work. But it is not necessary to take them out, you should place another a trip of nails and operate it again.



# CLEANING A JAMMED FASTENER

1. **WARNING:** Disconnect tool from air supply.
2. Remove any remaining fasteners from the nailer.
  - A. Pull feeder shoe all the way to the rear, until it latches (see Fig.20).
  - B. Slide fasteners to the rear, and remove fasteners from magazine (see Fig.21).
3. Use a pair of needle nose pliers and/or a flat screwdriver to remove bent fastener from back of nosepiece (see Fig.22). If fastener cannot be removed as described, it may be necessary to disassemble the magazine as follows:
  - 1) Remove two screws (A) Fig.22, (one each side of tool).
  - 2) Remove two nuts (B) Fig.23
  - 3) Slide magazine back, off the nosepiece.
  - 4) After clearing bent fastener, reassemble in reverse order.



# MAINTENANCE

## CLEAN AND INSPECT DAILY

**WARNING:** Disconnect tool from air supply and empty the magazine before cleaning and inspection. Correct all problems before placing the tool back in use..Wipe the tool clean and inspect for wear or damage. Use non-flammable cleaning solutions to wipe exterior of tool only if necessary. DO NOT SOAK tool with cleaning solutions. Such solutions can damage internal parts.

Inspect trigger and safety mechanism to assure system is complete and functional: no loose or missing parts, no binding or sticking parts shall be found.

Keep all screws tight. Loose screws can cause personal injury or damage tool. If tool is used without an in-line oiler: place 5 or 6 drops of pneumatic Oil into the air inlet of the tool at the beginning of each workday. Use only special pneumatic oil recommended by Ottensten Polska Sp. z o.o.



## SERVICE AND REPAIRS

All quality tools eventually require servicing or replacement of parts due to wear from normal use. All the repairs shall be carried out only by agents authorised by the manufacturer or by other specialists, having due regard to the information given in the operating instructions.

**NOTE:** Specialists are those who, as a result of professional training or experience, have sufficient expertise in the field of fastener driving tools and sufficient familiarity with relevant governmental industrial protection provisions, accident prevention regulations, directives and generally recognized technical regulations, to be able to assess the safe working condition of fastener driving tools.

Only original spare parts available by Ottensten Polska SP. Z o.o. shall be used to repair the tool.

Some of the possible faults are described in the Troubleshooting section.

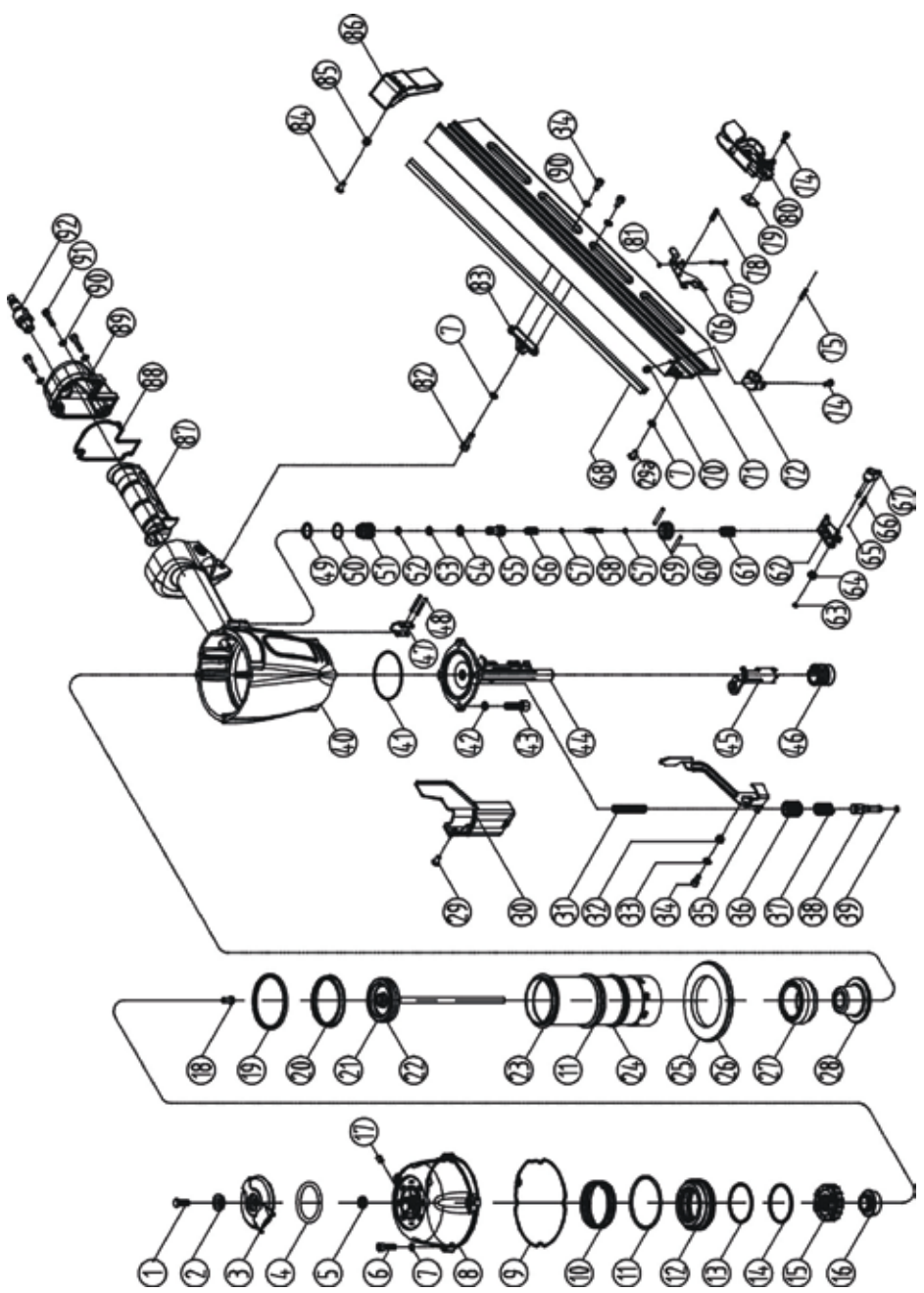
Should you have any questions about your tool, please contact with us any time. In any communications, please give all information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

## TROUBLESHOOTING

**WARNING:** Disconnect tool from air supply and empty the magazine before performing any service procedure. All the repairs should be carried out by specialists.

PROBLEM	PROBLEM CAUSE	CORRECTION
1. Air leaking near top of tool or at trigger area.	Loose screws. O-ring or seal is worn or damaged.	Tighten screws. Replace damaged or worn components.
2. Tool does nothing or operates sluggishly.	Inadequate air supply. Inadequate lubrication. O-rings or seal is worn or damaged.	Supply adequate air supply. Place 5 or 6 drops of oil into air inlet. Install "TOP" Maintenance Kit.
3. Air leaking near bottom of Tool.	Loose screws. O-rings or seal is worn or damaged.	Tighten screws. Replace damaged or worn components.
4. Tool jamming frequently.	Incorrect fasteners. Damaged fasteners. Magazine or nose screws loose. Magazine is dirty. Driver is worn or damaged.	Supply approved fasteners of correct size. Replace undamaged fasteners. Tighten screws. Clean magazine. Replace damaged or worn components.
5. Other.		Contact a local agencies.

# Technical drawing 4PROFN34100



## List parts 4PROFN34100

Item	Description EN	Item	Description EN
1	Screw M6×20	46	Rubber Cover
2	Bushing	47	Safe Guide
3	Exhaust Cover	48	Spring Pin 3x28
4	Muffler	49	O-ring 20.3x2.5
5	Seal	50	O-ring 20.3x1.5
6	Screw M6×30	51	Valve Set
7	Washerφ6	52	O-ring 9.5x1.9
8	Cylinder Cap	53	O-ring 10.3x1.9
9	Gasket	54	O-ring 12.8x1.9
10	Spring	55	Trigger Valve Head
11	O-ring 67×3	56	Spring
12	Valve	57	O-ring 5.5x1.5
13	O-ring 48.8×2.5	58	Trigger Valve Stem
14	O-ring 52.4×2.5	59	Trigger Valve Guide
15	Valve Seat	60	Spring Pin 3*26
16	Stopper	61	Spring
17	ScrewM6×8	62	Trigger Assembly
18	Screw M6×12	63	Locking Washer φ3
19	Collar	64	Rotating Shaft Bushing
20	Cylinder Seal	65	Steel Ball
21	O-ring 58×4.5	66	Spring
22	Piston Assembly	67	Rotating Shaft Pin
23	Cylinder	68	Rail
24	O-ring 65.4×2.5	70	Nut M4
25	Restrictive Plate	71	Magazine
26	O-ring 101.91×3.53	72	Coil Spring Assembly
27	Bumper A	74	Screw M4×8
28	Bumper B	75	Pin
29	Screw M5×10	76	Feeder Shoe
29A	Screw M4×10	77	Pin
30	Protector	78	Spring
31	Spring	79	Block
32	Bushing	80	Feeder Bracket
33	Spring Washer φ5	81	Washer
34	Screw M5×10	82	Screw M6×20
35	Safe Bracket A	83	Support
36	Adjuster	84	Screw M5×12
37	Spring	85	Nut M5
38	Adjuster Staff	86	Magazine Cap
39	Locking Washer φ7	87	Soft Grip Sleeve
40	Body	88	Gasket
41	O-ring 62.3×1.8	89	End Cap
42	Spring Washer φ8	90	SPING Washerφ5
43	Screw M8×25	91	Screw M5×20
44	Nose	92	Air Plug
45	Safe Bracket B		



OTTENSTEN POLSKA SP. Z O.O.  
UL. PRZEMYSŁOWA 12  
73-110 STARGARD

Stargard, 12.05.2017

**Deklaracja zgodności WE**  
**Declaration of conformity EC**

Niniejszym oświadczamy, iż następujące urządzenie:  
*Hereby we declare under our sole responsibility that following equipment:*

*Model/Opis: 4PROFN34100 pneumatyczna gwoździarka taśmowa 100mm*  
*Model/Description: 4PROFN34100 pneumatic framing nailer 100mm*  
*Numer katalogowy: 4PROFN34100*  
*Item code: 4PROFN34100*

spełnia zasadnicze wymagania Dyrektywy:  
*fulfills essential requirements of Directive:*

**2006/42/WE**

oraz spełnia wymogi następujących norm:  
*and is in conformance with following standard:*


**EN792-13:2000+ A1:2008**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną  
odpowiedzialność producenta.

*This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.*

Dokumentacja techniczna jest udostępniana w siedzibie firmy Ottensten  
Polska Sp. Zo o., ul. Przemysłowa 12, 73-110 Stargard.

*Technical documentation is available at Ottensten Polska Sp. Zo o., ul. Przemysłowa 12, 73-110 Stargard.*

DYREKTOR  
  
Grzegorz Kotyński

*Nr referencyjny deklaracji/ DoC reference number: DOC-4PROFN34100-2017*

**OTTENSTEN POLSKA**  
Spółka z o.o.  
ul. Przemysłowa 12  
73-110 STARGARD  
tel. 480-84-84, fax 480-84-47  
NIP 852-00-21-260